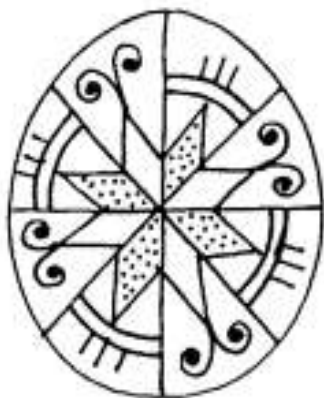


Családi Lap

A müncheni és München környéki magyar családok lapja

III. évfolyam, 1. szám
2010. március 3.

Főtéma: Két hét egy budapesti óvodában



Ezenkívül:

- Magyarországi programajánló
- Könyvajánló
 - Újra itt a bazárszezon!
 - Magyar Gyermekmiséink
- Tudták-e?- a kettős állampolgárságról
- Úton hazafelé –
gyakrabban járnak a vonatok

- Szavazzunk a Müncheni Magyar Konzulátuson!
- A gyermekorvos válaszol - az U-vizsgálatok
- Receptek
- Kézműves sarok
 - Mese-sarok



Figyelem! A magyarországi parlamenti választásokhoz a **szavazólap** átkérése Münchenbe 2010. március 19.-ig lehetséges (ld. 7. old.)

A szerkesztő előszava

Kedves Olvasóink!

Hosszabb kimaradás után újra jelentkezik családi magazinunk. Az eltelt idő alatt kis szerkesztőségünkben több baba is világra jött és még továbbiakra is számítunk az elkövetkezendő hónapokban. Ugyhogy, a még őszre tervezett Müncheni Magyar Babaváró különszámunkat csak késve, de legalább friss tapasztalatokkal gyarapodva tudjuk majd a közeljövőben közreadni. Ebben a különszámban, mely terveink szerint folyamatosan elérhető és frissíthető lesz az interneten, az újonnan Münchenbe került várandós és kisgyermekes anyukáknak szeretnénk segítséget nyújtani. Beszélünk majd a magyar és a német/bajor terhesgondozás, ill. a csecsemőgondozással, szoptatással kapcsolatos szokások, tanácsok különbségeiről. Beszámolunk saját szülészeti élményeinkről, ezzel remélhetőleg megkönnyítve az újonnan ide kerülők kórházválasztását. Közzé teszünk gyermekvárással kapcsolatos információkat, elérhetőségeket, listákat.

Jelen számunkban főként magyarországi gyermekprogramokkal, egy-egy hazalátogatás kapcsán megvalósítható gyermekeink számára hatékony nyelvtanulási lehetőségekkel foglalkozunk, mint pl. egy magyar óvoda látogatása néhány hétre. Beszámolunk az idén januártól a Misszió kápolnájában tartott magyar gyermekmiséről. Ötletet adunk húsvéti készülődésünkhöz a kézműves és receptes oldalainkon.

Újra szeretném felhívni kedves Olvasóink figyelmét, hogy hozzászólásaikat, saját tapasztalataikat, ötleteiket továbbra is nagy szeretettel várjuk a csaladilap@magyar-misszio.de email címre. **Különösen érdekelne minket, ha van valakinek a cikkben leírtakhoz hasonló magyarországi óvoda- vagy iskolalátogatási élménye.** Nagyon örülnénk nem budapesti bevált gyermekprogramoknak, nyelv- és kultúraedző kirándulások ötleteinek.

Üdvözlettel: *dr. Somorai Márta*

Két hét egy budapesti óvodában

Januárban két hetet töltöttem Budapesten két lánnyal. Mivel nemcsak egy-két nap „otthoni” tartózkodásról volt szó, úgy gondoltam meg lehetne próbálni egy magyar óvodába járni a gyerekeket, egy intenzív magyar nyelvkurzusra. Nagyon szerettem volna abba az óvodába járni őket, ahová az unokatestvéreik is járnak: egy önkormányzati, magyar óvodába. Mivel a gyerekeim magyar állampolgárok is, reméltem, hogy túl nagy akadályba nem ütközik a tervem, és hogy beveszik őket egy-két hétre, – természetesen nem „ingyért” gondoltam.

A valóság az, hogy senkit sem érdekel a mi létünk, az óvodáktól ne kérjünk szíveséget, ők így is teljesen telítve vannak, nem „alkalmi babysitterek” (az egyik óvónénit idézve) és pénzt különben sem fogadhatnak el. Körülbelül tíz további önkormányzati óvodai beszélgetés után beláttam, hogy ezeknek teljesen kötött a kezük és a magán óvodákra/játszóházakra kezdtem koncentrálni. Ezeknek a skálája igen széles; az angol, a német és a zsidó vallású óvodák mellett nem kis erőfeszítést igényel csak magyar nyelvű óvodát találni, és azokból is egy olyat kiszűrni, ahol egy ilyen furcsa kérés hallatára nem csapják le rögtön a telefont.

A környéken kikeresett magyar magán óvodák közül **egy** igazgató nénit találtam, aki nem utasított el eleve, hanem „Jöjjenek be személyesen, anyuka!” és már le is rakta a telefont. További információ hiányában kissé szkeptikusan vittem be a lányokat a következő hét hétfőjén, semmit sem tudtam nekik ígérni. Az igazgató néninek valami halványan derengett, hogy már beszéltünk telefonon és **végre** rátérhettünk a részletek megbeszélésére: nem olcsó, de rugalmas – nincs érkezési határidő; az ebédet helyben készítik, napi 310 forint; a csoportok létszáma 17-20 fő, és azonnal be is iratkozhattunk. Heti 20 ezer Ft/gyerek árért (ami a magán óvodák olcsóbb kategóriájába tartozik) akár egész nap is maradhattak volna a lányok, de aki egy kicsit is ismeri őket, az nem csodálkozik azon, hogy egy idegen csoportban, idegen óvónénikkel már délben elhoztam őket.

A két hét eltelte után nagyon pozitív élményekkel hagytuk ott a Bíró utcai óvodát. A lányok még búcsúajándékot is kaptak és én már gondolatban a legközelebbi hazalátogatáson töröm a fejem, amikor az óvoda még nem szünetel. Természetesen a két hét nem volt elég barátok szerzésére, de legalább az óvónéniket megkedvelték és miután visszajöttünk újra Münchenbe, a lányaim újabb énekeket és versikéket kezdtek énekelni, szavalni, amiket a magyar oviban tanultak.

- És ha legközelebb Budapesten leszünk, akkor megyünk megint a magyar oviba?
- Én nem akarok.
- Én sem.

Ha lesz a történetnek folytatása, szívesen leírom.

Horváth Bea



Programajánló *- ezúttal magyarországi programokkal*

A **Csiri-biri** mozgásfejlesztő **torna** egy olyan dalolás, mondókázós, foglalkozás, ahol a gyermekek a hétköznapiól eltérő mozgásformákkal és mozgásfejlesztő eszközökkel ismerkedhetnek meg. Az önfeledt szaladgálásnak, a buborékok látványának, színes, éjig röpönő kislabdáknak, szívárványos ejtőernyőnknek, izgalmos mozgásfejlesztő eszközöknek, vagy egy selymesen simogató varázspálcának egy gyermek sem tud ellenállni. Várják a már járni tudó gyermekeket egészen 3 éves korig. Csiri-biri helyszínek és további részletek a www.csiri-biri.hu weboldalon. *ÁJ*

Bábszínház – A legkisebb boszorkány: igazi klasszikus báb előadás; legalább 3 éves kortól ajánlanám, mert a teremben az összes lámpát lekapcsolják. (Budapest Bábszínház, Andrássy út 69., Tel: 3215-200, www.budapest-babszinhaz.hu)

Művelődési Házak – több helyen is található gyermek táncház, mint pl. a kelenföldi művelődési házban a Fehérvári úton (keddenként, és kéthetente péntekenként néptánc élő zenekarral), vagy a Virányosi Közösségi Házban a Szarvas Gábor úton táncgimnasztika és művészi torna.

Széchenyi-hegyi Gyermekvasút (volt úttörővasút) – jegyek ára szakaszonként 500 Ft/felnőtt, az iskolás gyerekeknek 300 Ft, a vasúton vásárolható.

Budavári Sikló– már csak az „Anna, Peti és Gergő” c. gyermekkönyv miatt is említésre méltó, bár a gyerekeket nagyon magasra kell ahhoz emelni, hogy az ablakokon kilássanak.

Játszóházak – több bevásárlóközpontban (Mammut, Pólus) találhatóak ilyen helyek, ahol egy teremben kialakított mászóakák, csúszdák, labirintusok, stb. várják a gyermekeket. *HB*

Veresegyházi Medvepark – egy minikirándulás, melyen mackók és farkasok karnyújtásnyi távolságból szemlélhetők meg és az előbbieket hosszú fakanál segítségével mézzel etethetők (www.medveotthon.hu). *SM*

További magyarországi programok internetes elérhetőségei:
www.jatszohaz.lap.hu, www.szakkor.lap.hu, www.kerekito.hu, www.ringato.hu

Müncheni gyermekprogramok: a könnyen lelhetünk a Kidsgo ill. az In újságokban, ezek internetes megfelelőin (www.kidsgo.de, www.in-muenchen.de) vagy a <http://muenchen.babynews.de> weboldalon.



Könyvajánló

Kicsiknek:

Bartos Erika: Anna, Peti es Gergő sorozat

A környezetünkben majd minden gyerek kedvence. Töretlen népszerűségét csak Findusz kalandjai bontják meg időnként és csupán rövid időre. A rövid mesék egy, a mai Magyarországon felnővő háromgyermekes család tagjainak hétköznapi eseményeit

dolgozzák fel (www.annapetiesgergo.hu). Findusz pedig Pettson macskája. **(Sven Nordquist: Pettson es Findusz).**

...és Nagyoknak:

Alessandro Baricco: A selyem Csodás egyestés olvasmány, mely mégis hónapokig vissza-visszajár. Igazi szép-irodalom. *SM*

Újra itt a bazárszezon!

Márciusban újra beköszönt a bazárszezon. Aki szívesen vásárol fillérekért használt gyerekruhákat, játékokat, baba-felszerelést, annak ezek az év legforgalmasabb hetei, főként szombatjai. A bazárok időpontjai megtalálhatóak az interneten (pl. a <http://muenchen.babynews.de> weboldalon a Veranstaltungen, majd a Flohmärkte címszók alatt), ill. a helyi újságokban, játszóterek hirdetőtáblain. A mi tapasztalataink alapján a kisebb bazárok kifizetőbbek és kisebb a tolongás, de akárhova is menjünk érdemes nyitásra odaérni. *SM*

“Engedjétek hozzám a gyermekeket!” - magyar gyermekmisénk

Ez év januárjától missziónk házi kápolnájában havonta egyszer találkozunk szentmisét ünnepelni gyermekeinkkel, gyermekeinknek. Szeretnénk, hogy mindenkihez eljusson gyermekmisénk híre, mert fontos számunkra, hogy az apukák, anyukák élni tudjanak ezzel a lehetőséggel. Szentmise alatt gyermekeink a szőnyeges és fűtött házi kápolnában kedvükre játszhatnak csendesen vagy kevésbé csendesen, színezhetnek, közösen énekelhetnek. János atya gondoskodik arról, hogy mindenki számára nyomtatott formában követhető legyen a szentmise menete - németül is, hogy adott esetben az egész család részt vehessen a magyar nyelvű szentmisén.

Miért is van igényünk egy magyar gyermekmisére?

Először is, mert Jézus kér minket, hogy „Engedjétek hozzám a gyermekeket!” .

Szeretnénk még, ha gyermekeink magyar közösségben is nőnének fel, ha az egyház számukra nem egy elvont fogalom lenne, hanem barátaik, barátnőik, nénik, bácsik, kedves arcok sokasága. Mindannyian felnőttünk egy közösségben, ahol türelmesen elnézték, ha veszekedtünk, hangoskodtunk, egészen mással foglalkoztunk. Kedves Anyukák, és Apukák! Ne gondoljátok, hogy a mi gyermekeink mások lennének! A mi, szülők feladata ennek az erénynek a megtanulása, mert Jézus minden gyermeket hív! Kivétel nincs, számára minden gyermek fontos. Azt, hogy gyermekeink János atya bevezető szavai alatt az oltár alatt nem éppen csendesen versenyautóznak, leginkább minket, felnőtteket zavar; Jézust és János atyát nem, mert magasból nézve öröm, és melegség tölti el a szívet, hogy az oltár egy megtapintható, élő, szerethető helyé válik.

Fontos lenne továbbá gyermekeink számára, ha a nagyobbaktól tanulhatnák meg hogyan kell egy szentmisén viselkedni, és nem csak tőlünk felnőttektől látnák. A Bébi-Mami Kör kezdeményezte a gyermekmisét, ami természetesen nem azt jelenti, hogy a bábiknek szól, ezért is kérünk Titeket, amennyiben tehetitek, gyertek el nagyobb, iskolás gyermekeitekkel is, mert a gyermekmise minden gyermeknek szól, és akkor János atya még dialógust is tudna folytatni a bibliai részről a gyerekekkel.

Egyikünk sem felejtette el az első papot, akivel gyermekkorában találkozott - János atya játékokat talál ki, amivel megfoghatóbbá, szemléletesebbé, gyermekszerűbbé teszi az evangéliumot, vagy olvasmányt, és mivel ő maga is játszik a gyerekekkel, ezáltal ő is megérinthetővé, egyszerűvé, közvetlenné válik.

Az is fontos számunkra, hogy gyermekmisénk részleteit, szimbolikáját együtt alakítsuk ki: a lényegéig lecsupaszított szentmisét (mivel gyermekekről van szó, a domináns rész a tanító részre - olvasmány és evangélium – esik), egyszerű tevékenységekkel és közös énekléssel díszítjük fel. Színesebbé tenné énekeinket, ha a szintetizátor mellett más hangszer is szólna, ezért kedves szülők, testvérek, ráérő zenészek, örülnénk, ha eljőnétek gyermekmisénkire! Az énekekről Somorai Mártával lehet beszélni, elérhetősége Hart Istvántól megkapható.

Gyermekmisénk után együtt beszélgetünk, sütizgetünk a nagyteremben. Ekkor lehetőség nyílik gyermekeink számára az egymással való szabad játékra, futkározásra, egymás megismerésére, a közösség megélésére.

Szeretnénk, ha mindannyiunk számára ez a gyermekmise egy egyszerű, kedves, otthonos együttlétté válna, mert minden gyermek számára szól, Jézus minden gyermeket vár! „Engedjétek hozzám a gyermekeket!” - *Ch!*

Tudták-e,

hogy felnőtteknek is lehetséges a **kettős, magyar-német állampolgárság**. Német állampolgárságú házastárssal élők rövidebb, mások hosszabb itt-tartózkodás után kaphatják meg a német állampolgárságot. Német nyelvvizsga és az ún. Bevándorlási teszt (Einbürgerungstest) sikeres letétele mellett azonban sok más követelménynek is eleget kell tennie az állampolgárságért folyamodóknak. Hogy kinek pontosan mire van szüksége azt az Önkormányzati Hivatal (Kreisverwaltungsreferat, Ruppertstraße 19, Tel: 089 23300, www.kvr-muenchen.de) Bevándorlási osztályán (Einbürgerungsamt) folytatott ún. tanácsadó beszélgetés (Beratungsgespräch) folyamán derül ki. A német állampolgárság kérvényezése kapcsán dönteni kell arról is, hogy megtartjuk-e magyar állampolgárságunkat vagy lemondunk róla és ezt írásban meg is kell indokolnunk. Tehát, lehetséges a magyar állampolgárság megtartása és így a kettős állampolgárság elérése. *CB, SM*



Úton hazafelé – gyakrabban járnak a vonatok

Ez év január elsejétől gyakrabban járnak az osztrák vasutak Budapest és München közötti közvetlen járatai. Jegyek mind Német-, mind Magyarországon válthatók, bár tapasztalataink szerint a kedvezményes (29€) jegyek kishazánkban könnyebben elérhetőek, mint itt Münchenben. Érdemes, tehát, inkább Magyarországon élő rokonainkkal, ismerőseinkkel megvetetni és levélben kiküldetni a jegyeket. Figyelem, a kedvezményes jegyek nem válthatóak vissza és nem módosíthatóak! A vonatok péntektől vasárnapig nagyon zsúfoltak a Salzburg-Bécs szakaszon, de más napokon általában kényelmesen lehet utazni. Az első vagonban található egy gyermeksarok beépített DVD lejátszóval, babakocsi tároló hely ill. pelenkázó asztal. Vannak, akik saját DVD-t visznek az útra, némely kalauzok megengedik a lejátszásukat.

Münchenben szavazni a 2010-es magyarországi parlamenti választásokon

Szavazni lehet a Münchener Magyar Főkonzulátuson (Vollmannstraße 2, 81927 München) a szavazólap előzetes átkérése után. A szavazás időpontja az első fordulóban 2010. április 4., a második fordulóban 2010. április 25. A szavazólapot átkérni személyesen, akár megbízott által is vagy ajánlott levélben lehet 2010. március 19.-ig (eddig kell a levélnek megérkeznie) a magyarországi bejelentett lakhely szerinti Választási Irodában. Bővebb információ ill. a kérelmlap és a választási irodák címjegyzéke letölthető a www.valasztas.hu weboldalról az „Információk a szavazáshoz”, majd a „Szavazás külföldön” címszók alól.



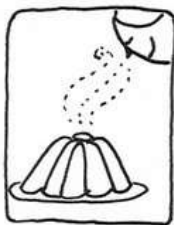
A gyermekorvos válaszol *– az U-k, avagy az egészséges-gyermek-* *vizsgálatok német rendszere*

Az U1-től (U, mint az Untersuchung, magyarul vizsgálat rövidítése) a J1-ig (J, mint a Jugendliche, magyarul fiatalok, fiatal felnőttek) tartó összesen 11 egészséges gyermekvizsgálatot felölelő rendszerről lesz a következőkben szó. Ezen rendszer célja az, hogy betegségek, rendellenességek, fejlődési zavarok hamarabb kerüljenek felismerésre és gyógyításra. A vizsgálatokon a gyermekorvos tetőtől talpig megvizsgálja a gyermekeket, meggyőződik fejlődésük megfelelő üteméről, utóbbit gyakran a vizsgálat előtt elvégzett tesztek, a szülő/gondozó által kitöltött kérdőívek segítségével. Itt kerül szó a gyermekek lelkiállapotáról, szokásaikról, életkörülményükről. Ez a legjobb alkalom gyermekünkkel kapcsolatos kérdéseink, aggodalmaink, terveink megbeszélésére is. Éppen ezért hagyjunk ezekre a vizsgálatokra bőségesen időt és ne feledjük el a sárga gyermekvizsgálati füzetet magunkkal vinni. Én személyesen, saját tapasztalataimból is okulva, mindig azt ajánlom, hogy gyűjtsék össze a szülők előre a kérdéseiket, így a pillanat hevében sem felejtünk el az őket foglalkoztató kérdésekről beszélni. Az egyes U-kra kijelölt életkorok a mellékelt ábrán láthatók. Figyelem, nem betöltött életkorokról van szó, a 3. élethónap például a „kéthónapos születésnap” utáni naptól a „háromhónapos születésnap”-ig tart. Ezek azok az időintervallumok, amikor a biztosító ezekért a vizsgálatokért fizet. Újdonság az U7a vizsgálat a 3. születésnap előtt ill. tervben van az U10 ill. U11, 7-8, ill. 9-10 éveseknek, és a J2 16-17 éves fiataloknak. A vizsgálatoknak van még egy finánciális aspektusa, ui. bizonyos gyermekekhez kapcsolódó szociális juttatások feltétele az U-kon való megjelenés. Az U-kra nem kell gyermekeinkkel előre gyakorolni, inkább magyarázzuk el egyszerű szavakkal, hogy mi fog történni.

U1	közvetlenül a születés után
U2	3.-10. életnap
U3	4.-5. élethét
U4	3.-4. élethónap
U5	6.-7. élethónap
U6	10-12. élethónap
U7	21.- 24. élethónap
U7a	34.-36. élethónap
U8	46.-48. élethónap
U9	60.-64. élethónap
J1	13. életév

Újszülöttek szűrővizsgálatai közé tartoznak még a hallásvizsgálat, a csípő ultrahangos vizsgálata és az anyagcsere-szűrővizsgálat. A hallásvizsgálat még a kórházban meg kell hogy történjen, vagy kórházon kívüli szülés esetén legkésőbb az U2 keretében. A csípőszűrés elvégezhető a kórházban vagy a gyermekorvosnál az U2 keretében. Az anyagcsereszűréshez a vért a baba sarkából a 36.-72. életóra között kell levenni, ezzel jelenleg Bajorországban 12 veleszületett anyagcsere-betegsége szűrnek.

Később, a korai betegség-felismeréshez tartoznak még a fogorvosok, lehetőség szerint gyermekfogorvosok által évente végzett szűrővizsgálatok a 2. életévtől. Az első ilyen vizsgálaton sokkal fontosabb a jó légkör kiépítése és a helyzettel való ismerkedés, mint maga a vizsgálat, mely számtalan esetben el is marad. Szemészeti szűrővizsgálatra ajánlott vinni 1 éves kor előtt szemüveges vagy más szembetegségben szenvedő szülők gyermekeit. Két éves kor körül, ill. iskolakezdés előtt minden gyermeket ajánlott elvinni a szemészetre. *SM*



Receptek

Magyaros gombaleves

Hozzávalók: 1 közepes vöröshagyma, 30 dkg gomba, 2 kisebb sárgarépa, 3 ek olaj, só, őrölt bors, 1 csokor petrezselyem, 1 ek liszt, 1 csapott ek pirospaprika

A hagymát meg a gombát megtisztítjuk, és az előbbi finomra, az utóbbit vékony szeletekre vágjuk. A répát ugyancsak megtisztítjuk, majd kis kockákra aprítjuk. Az olajon a hagymát üvegesre sütjük, azután a gombát és a répát hozzáadva tovább pirítjuk. Megsózzuk, megborsozzuk, fölaprított petrezselyemmel fűszerezzük, majd először a liszttel, azután a pirospaprikával megszórjuk. Jól elkeverjük, 8 dl vízzel fölöntjük, és addig főzzük, amíg a zöldség teljesen megpuhul. Sokkal tartalmasabb, ha apró galuskákat szaggatunk bele.

Pulykamellcsíkok ananászos zöldborsmártásban

Hozzávalók: 50 dkg pulykamellfilé, 3 ek olaj, só, 2 ek sós lében pácolt konzerv zöldbors vagy 2 ek szárított egész zöldbors, 2 ek mustár, 2 dl tejszín, 20 dkg darabolt konzerv ananász, 1 mokkáskanál Worcester-mártás

A pulykamellet kisujjni csíkokra vágjuk, és nagy lángon, az olajon kevergetve 2-3 percig sütjük. Megsózzuk, a zöldborsot levélével együtt hozzáadjuk (ha nincs konzerv zöldborsunk, akkor a szárított egész zöldbors is megteszi, amit egy kevés enyhén sós vízben fölforralunk). Mustárral ízesítjük, majd a tejszínt ráöntjük, és fölforraljuk. Ezután az ananászt belekeverjük, ha kell, egy kevés ananászlével is hígítjuk, végül Worcester-mártással pikánsra ízesítjük. Párolt rizsszel és zöldséggel azon frissiben tálaljuk.

Sáfrányos kálács

Hozzávalók: 20 dkg vaj/margarin, 0,5 l tej, 5 dkg élesztő, 3 kiskanál só, 10 dkg cukor, 2 tojás, 1 kg (finom)liszt, 2 g sáfrány/kurkuma

Felolvasztjuk a vajat, fellangyosítjuk a tejet. Az elmorzsolts élesztőt a tejjel és a vajjal, esetleg valamennyi cukorral elkeverjük és felfuttatjuk. Hozzáadjuk a cukrot, sót, 1 tojást és a sáfrányt. Kikeverés után a lisztet hozzáadva puha, rugalmas tésztává dagasztjuk. Duplájára kelesztjük (kb. 20 perc). Lisztezett deszkán újra átgyúrjuk, formázzuk, fonjuk. Megkenjük 1 egész tojással, kelesztjük még 20-30 percig, majd újra megkenjük. Előmelegített közepes sütőben kb. 20-30 percig sütjük.

Négercsók torta

Hozzávalók: 9-12 db. négercsók (Schokoküsse), 250g sovány tehéntúró, 0,5l habtejszín, 2 csomag habfixáló, eper/málna (friss vagy mélyhűtött-felengedve), 3 emeletes tortalap

A négercsókokat leválasztjuk az ostyáról, összekeverjük a túróval és a habfixálóval felvert tejszínhabbal. A massa kb. 2/3-ához hozzáadjuk a villával elnyomkodott epret/málnát. Ezzel töltjük meg a tortát és a maradék fehér krémmel vonjuk be. A négercsókok ostyáit használhatjuk díszítésre.

Kézműves sarok

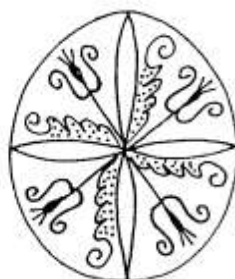
Fehér zsírkrétával vastagabb fehér papírra felrajzoljuk a következő minták egyikének nagyított mását. Majd mit sem sejtő csemeténknek adjuk, aki hígított vízfestékkel vastag ecsettel fest a papírra és csodák csodájára feltűnik a húsvéti hímestojás. Már egész apró gyerekekkel is bizton megpróbálható.



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



Mese-sarok - A kisnyúl

Kolozsvári Grandpierre Emil feldolgozása

Egyszer volt, hol nem volt, még az Óperenciás-tengeren is túl volt egy kisnyúl. Ez a kisnyúl jó étvággal legelészett a réten, s hogy még jobban legelészhessen, felakasztotta a csengettyűjét egy fiatal fára. Mire a kisnyúl jóllakott, megnőtt a fa. Olyan magasra nyúlott, hogy a kisnyúl hasztalan ágaskodott, a csengettyűjét nem érte el. Kérte tőle, adja vissza.

- Nem adom én, eleget adtam már! - válaszolt a fa. Megharagudott a kisnyúl, s elment a fejszéhez.
- Kérlek, fejsze, dönts le a fát, nem akarja visszaadni kis csengettyűmet.

A fejsze a fejét rázta.

- Nem döntöm én, eleget döntöttem már!

Elment a nyúl a kőhöz.

- Kérlek, kő barátom, csorbítsd ki a fejsze élét, a fejsze nem akarja ledönteni a fát, a fa nem akarja visszaadni a kis csengettyűmet.

- Nem csorbítom, eleget csorbítottam már!

Nem boldogult itt sem a kisnyúl, s patakhöz járult hát.

- Kérlek, patak, mosd ki a követ, a kő nem akarja kicsorbítani a fejsze élét, a fejsze nem akarja ledönteni a fát, a fa nem akarja visszaadni a kis csengettyűmet.

De a patak csak ennyit mondott:

- Nem mosom én, eleget mostam már!

"Az ökör csak megsegít" - gondolta a kisnyúl.

- Kérlek ökör komám, idd ki a patakot, a patak nem akarja kimosni a követ, a kő neme akarja kicsorbítani a fejsze élét, a fejsze nem akarja ledönteni a fát, a fa nem akarja visszaadni kis csengettyűmet.

Az ökör bödült egyet:

- Nem iszom én, eleget ittam már!
"Majd a mészáros!" - reménykedett a kisnyúl.

- Kérek, mészáros, vágd le az ökröt, az ökör nem akarja kiinni a patak vizét, a patak nem akarja kimosni a követ, a kő nem akarja kicsorbítani a fejsze élét, a fejsze nem akarja ledönteni a fát, a fa nem akarja visszaadni a kis csengettyűmet.

- Nem vágom én, eleget vágtam már!

Erre úgy megharagudott a kisnyúl, hogy meg sem állott a bolháig.

- Édes-kedves bolha komám, csípd meg a mészáros, a mészáros nem akarja levágni az ökröt, az ökör nem akarja kiinni a patakot, a patak nem akarja kimosni a követ, a kő nem akarja kicsorbítani a fejsze élét, a fejsze nem akarja ledönteni a fát, a fa nem akarja visszaadni kis csengettyűmet.

- No, majd meglátjuk!

A bolha megcsípte a mészáros, a mészáros levágta az ökröt, az ökör kiitta a patakot, a patak kimosta a követ, a kő kicsorbította a fejsze élét, a fejsze kivágta a fát, a fa visszaadta a kis csengettyűt. A kisnyúl csilingelni kezdett a csengettyűvel, s még most is csilingel, ha azóta el nem vesztette.

Állandó programok

Müncheni Magyar Katolikus Misszió

Oberföhringer Straße 40, 81925 München, Tel.: 089 / 98 26 37
www.ungarische-mission.de, E-mail: info@ungarische-mission.de

Bébi-Mami Kör - játszóház 0-3 éves korig,
keddenként 16-18h

Hétfégy Magyar Iskola és Óvoda – 3 éves
kortól, havi 2 szombat, 13-15.30h

Cserkészlet - a Hétfégy Magyar Iskola
szombatjain 15.30-18h

Regős néptáncsoport – kedd és szerda
18.30-21.30h

Ifjúsági Találkozók, érdeklődni a Misszió
Durmulok, Ifjúsági énekkar - próbák
csütörtök 18.30-20h

Patrona Hungariae, Énekkar - próbák
szerda 18.30-20h

Családok Fóruma - havonta egyszer,
pénteken 18.30-20h

Széchenyi Kör - havonta egyszer,
pénteken 18.30-21h

Hölgykoszorú - havonta egyszer,
szombaton 18-21.30h

Imakör – hónap első és harmadik
péntekjén 17-18.30h

Bibliakör – havonta egyszer csütörtökön
17-18.30h

Szeniorok Klubja - havonta egyszer
csütörtökön 14-17h

Katakomba klub – kötetlen együttlét
vendégmunkások, hosszabb- rövidebb ideig
Münchenben tartózkodók és egyedülállók
számára - havonta egyszer, szombaton 18-
21.30h

Német-, angol-, computer tanfolyamok

Magyar Intézet – magyar tudományos és kulturális intézmény

Landshuter Straße 4, 93047 Regensburg, Tel.: 0941 / 943 54 40, www.ungarisches-institut.de
Előadások havonta egyszer pénteken 19.30-21.30h az MMKM nagytermében

Müncheni Magyar nyelvű Evangélikus-Református Egyházközség

Istentiszteletek, Szeniorkör, Bibliaóra, www.reformatus-muenchen.de,
Pf. 200216, 85510 Ottonbrunn, Tel.: 089-6011335

További Bébi-Mami Klubok Münchenben és környékén:

(Mindenhol előzetes bejelentkezés szükséges!)

Fameri (Familienzentrum Messestadt Riem e.V.) Helsinkistr. 10. T: 40 90 60 74
Péntek 16-18h

S.O.S. Familienzentrum, Berg am Laim

Michaelistr. 9., péntek 16-18h, Vez.: Niemeier Krisztina Tel: 52 011 596

Bébi mami Klub Moosach/Menzing

St. Rafaelstr.52., Kedd 1/210-11h, Vez.: Csabai Renata 14303764+Pfaff Gabriella
Tel.:32212785

Erding Zentrum der Familie/ Grünemarkt Schule 1 ovis és 2 kisiskolás csoport

Csütörtök ½ 16htól, Vez.: Vadász Marcsi Tel: 081-22 47 97 047 vadasz.marcsi@arcor.de

Pasing Gyereklügyelet (márciustól indul)

Vez. Keresztúri Judit Tel: 0172-841-777-2 Info@juditutazas.net, Minden nap 7.30-13hig

Verantwortlich – Felelős kiadó: Merka János plébános

Szerkesztők: dr. Somorai Márta, Hart István

Közreműködtek: Ágoston Judit, Cheremiskine Irén, Clev Bernadett, Horváth Bea,

Grafika: Fejérdy-Kovács Zsuzsanna

Impressum: Ungarischsprachige Katholische Mission – Magyar Katolikus Misszió
D–81925 München, Oberföhringer Straße 40.

Tel.: 089 / 98 26 37 vagy 089 / 98 26 38; Fax: 98 54 19;

E-mail: info@ungarische-mission.de, <http://www.ungarische-mission.de>